



UNIONE  
EUROPEA



MINISTERO  
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e integrazione (FAMI) 2014-2020

---

**AVVISO DI GARA CON PROCEDURA APERTA**  
**PER L’AFFIDAMENTO DI UN SERVIZIO DI REALIZZAZIONE E DIFFUSIONE**  
**DI PRODOTTI DOCUMENTARISTICI,**  
**nell’ambito del progetto "DI' TU. Diritti da tutelare",**

**finanziato da Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione 2014-2020 (PROG-2123)**  
**Obiettivo Specifico 1. Asilo – Obiettivo Nazionale 1. Accoglienza/Asilo – lett e) Potenziamento dei**  
**servizi di accoglienza e assistenza specifica per MSNA**

**CUP I49F18000300001**

**DISCIPLINARE E CAPITOLATO DI GARA**

**Sommario**

1. DEFINIZIONI.....	2
2. DISPOSIZIONI PRELIMINARI.....	2
3. OGGETTO, DURATA E LUOGO DI ESECUZIONE.....	2
4. IMPORTO A BASE D’ASTA.....	3
5. TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE.....	3
6. MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE.....	3
7. DOCUMENTAZIONE DA PRESENTARE DA PARTE DEGLI OPERATORI ECONOMICI.....	4
8. DECRIZIONE DEL SERVIZIO RICHIESTO.....	5
9. MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL’OFFERTA.....	7
10. MODALITÀ DI AGGIUDICAZIONE DELLA GARA.....	7
11. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI.....	8
12. ELENCO ALLEGATI.....	9



## Fondo Asilo, Migrazione e integrazione (FAMI) 2014-2020

---

### 1. DEFINIZIONI

- Il "Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione" o "FAMI", è il Fondo istituito dai Regolamenti (UE) NN. 514/2014 e 516/2014 del Parlamento Europeo e del Consiglio, entrambi adottati il 16 aprile 2014 recanti disposizioni generali sul Fondo asilo, migrazione e integrazione;
- il "Committente": Codici Cooperativa Sociale Onlus;
- il "Capofila": Città Metropolitana di Milano; capofila del progetto DI' TU – Prog-2123;
- l'Aggiudicatario o "Affidatario" o "Appaltatore": il soggetto cui sarà affidata l'esecuzione del Servizio all'esito della presente procedura di gara;
- il "Contratto": il contratto che, all'esito della presente procedura di gara, la Committente stipulerà con l'Aggiudicatario;
- gli "Offerenti" o "Concorrenti": i prestatori di servizi; in possesso dei requisiti definiti dal presente Disciplinare;
- il "Servizio": l'appalto che ha per oggetto il servizio di realizzazione e diffusione di prodotti documentaristici, nell'ambito del progetto "DI' TU. Diritti da tutelare" – PROG-2123.

### 2. DISPOSIZIONI PRELIMINARI

Il presente documento contiene tutte le norme relative alle modalità di partecipazione alla gara, nonché quelle relative alla procedura di aggiudicazione e la descrizione tecnica dei contenuti del servizio posto in gara, ed è pubblicato unitamente ai relativi allegati sul sito [www.codiciricerche.it](http://www.codiciricerche.it), dal giorno 07/05/2021 al giorno 17/05/2021.

- Si specifica che le attività oggetto del presente appalto non danno origine a rischi interferenti e non sussiste l'obbligo di redazione del DUVRI; pertanto, gli oneri della sicurezza per rischi da interferenza (non soggetti a ribasso d'asta) sono pari a zero.
- È designato quale Responsabile del procedimento il dott. Lorenzo Breveglieri, e-mail: [lorenzo.breviglieri@codiciricerche.it](mailto:lorenzo.breviglieri@codiciricerche.it), tel. 0289053913 - 3472403290.
- In caso di discordanza tra quanto indicato in cifre e quanto indicato in lettere, prevale il ribasso percentuale indicato in lettere.
- Il Committente si riserva, il diritto di: a) non procedere all'aggiudicazione se nessuna offerta risultasse conveniente o idonea in relazione all'oggetto contrattuale, b) procedere all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida, c) sospendere, re-indire o non aggiudicare la gara motivatamente, d) non stipulare motivatamente il Contratto anche qualora sia intervenuta in precedenza l'aggiudicazione.
- Ferme le cause di esclusione previste dal D. Lgs. 50/2016, saranno comunque esclusi dalla gara i concorrenti che presentino offerte superiori alla base d'asta.

### 3. OGGETTO, DURATA E LUOGO DI ESECUZIONE

Oggetto della gara è l'affidamento di un servizio di **REALIZZAZIONE E DIFFUSIONE DI PRODOTTI DOCUMENTARISTICI, nell'ambito del progetto "DI' TU. Diritti da tutelare" – PROG-2123.**

L'appalto prevede l'esecuzione delle attività indicate nel Capitolato tecnico.

Il servizio avrà decorrenza dalla data di efficacia del contratto e si concluderà **entro il 30 giugno 2021,**



## Fondo Asilo, Migrazione e integrazione (FAMI) 2014-2020

---

fatte salve eventuali proroghe da concordare.

### 4. IMPORTO A BASE D'ASTA

L'importo complessivo a base d'asta è pari a **Euro 39.000,00 (euro trentanovemila/00)**, inclusa IVA e ogni altro onere eventualmente dovuti.

### 5. TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE

L'offerta dovrà pervenire al Committente al seguente indirizzo:

**Codici Cooperativa Sociale Onlus - Viale Sondrio 3 - 20124 Milano**

entro e non oltre il **termine perentorio del 18/05/2021 alle ore 13:00**, pena l'irricevibilità dell'offerta e comunque la non ammissione dalla gara dell'operatore economico. Non saranno in alcun modo prese in considerazione e saranno escluse le offerte pervenute dopo il termine indicato anche se spedite con qualsiasi mezzo prima della scadenza stessa.

### 6. MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE

#### 6.1. Informazioni generali

È ammessa alla presente gara la partecipazione dei seguenti soggetti:

- Organismi di diritto privato iscritti alla CCIA;
- Istituti di Ricerca;
- Società Cooperative;
- Fondazioni di diritto privato;
- Università, ovvero, singoli Dipartimenti Universitari;
- ONG;
- APS e altre Associazioni.

Gli operatori economici potranno richiedere chiarimenti e/o delucidazioni al RUP, all'indirizzo mail/telefonico indicato nel bando di gara, fino a due giorni prima della scadenza del termine per la presentazione dell'offerta.

#### 6.2. Requisiti di capacità tecnica

Sono legittimati a partecipare alla presente gara i soggetti che rispettino tutti i seguenti requisiti, facendo riferimento al periodo gennaio 2018 – aprile 2021:

- a) aver realizzato, almeno tre attività di reportage su tematiche uguali o analoghe a quelle oggetto della presente procedura;
- b) avere pubblicato a stampa e distribuito su base nazionale almeno tre prodotti editoriali caratterizzati da contenuti analoghi o simili a quelli oggetto della presente procedura;
- c) avere realizzato e pubblicato almeno un prodotto podcast caratterizzato da contenuti a forte carattere sociale;
- d) avere la disponibilità di un sito internet specializzato per la diffusione di prodotti analoghi a quelli oggetto della presente procedura;

In caso di partecipazione di soggetti in forma associata, i requisiti devono essere posseduti da tutti



## Fondo Asilo, Migrazione e integrazione (FAMI) 2014-2020

---

i soggetti associati.

### 6.3. Dimostrazione dei requisiti di partecipazione

I requisiti di cui al punto precedente possono essere autocertificati in fase di presentazione delle offerte. Ne potrà essere richiesta la dimostrazione in ogni fase della gara e dopo l'eventuale assegnazione del lavoro, a discrezione della stazione appaltante.

### 6.5. Avvalimento e Subappalto

L'avvalimento non è ammesso. Il subappalto non è ammesso.

## 7. DOCUMENTAZIONE DA PRESENTARE DA PARTE DEGLI OPERATORI ECONOMICI.

### 7.1 BUSTA A – DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA

La busta "A – Documentazione Amministrativa" dovrà contenere:

1. **la domanda di partecipazione alla gara, comprendente l'autodichiarazione attestante l'assenza dei motivi di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs 50/2016, di cui all'allegato 1**
2. **la dichiarazione sostitutiva familiari conviventi, di cui all'allegato 2.**

In caso di partecipazione di soggetti in forma associata, i suddetti documenti dovranno essere compilati da ciascun soggetto associato. Il Committente si riserva di procedere a verifiche a campione in ordine alla veridicità delle dichiarazioni anche dei concorrenti non aggiudicatari.

### 7.2 BUSTA B – OFFERTA TECNICA

La busta "B – Offerta Tecnica" dovrà contenere l'Offerta Tecnica del Concorrente, conforme ai requisiti indicati dal Capitolato ed essere priva di qualsivoglia indicazione (diretta o indiretta) di carattere economico.

L'Offerta Tecnica dovrà illustrare dettagliatamente i contenuti e le modalità di realizzazione dei servizi richiesti nonché le competenze ed il numero delle figure professionali facenti parte del Gruppo di lavoro previsto.

Il Gruppo di lavoro deve essere formato da **minimo due e massimo cinque persone**.

L'offerta tecnica deve essere redatta in lingua italiana, firmata o siglata in ogni sua pagina e sottoscritta per esteso nell'ultima pagina dal legale rappresentante/procuratore del Concorrente, utilizzando **un numero massimo di 10 facciate (formato A4 – carattere Arial 10)**. Sono esclusi gli allegati relativi al gruppo di lavoro (curricula vitae e relative dichiarazioni di cui di seguito). L'offerta tecnica dovrà essere comunque predisposta al fine di consentire alla Commissione l'agevole valutazione della stessa, sulla base dei criteri di valutazione.

L'offerta tecnica dovrà contenere le seguenti informazioni minime:

1. **la descrizione delle attività previste con indicazione delle metodologie, dei tempi e dei luoghi di svolgimento, dettagliando la proposta in relazione ai servizi previsti dal Capitolato;**
2. **la descrizione del modello organizzativo e di erogazione dei servizi con l'indicazione delle modalità di raccordo con il Committente;**
3. **l'indicazione delle esperienze specifiche del proponente.**



## Fondo Asilo, Migrazione e integrazione (FAMI) 2014-2020

---

All'offerta tecnica devono essere allegati i curricula vitae in formato europeo di ciascun componente del Gruppo di Lavoro proposto, debitamente sottoscritti con firma autografa dagli stessi.

### 7.3 BUSTA C – OFFERTA ECONOMICA

Nella busta “C – Offerta Economica” il Concorrente dovrà inserire, a pena di esclusione, la dichiarazione di offerta firmata o siglata in ogni pagina e sottoscritta, per esteso nell'ultima pagina dal legale rappresentante/procuratore speciale del Concorrente.

L'offerta economica deve contenere:

- a) **l'oggetto dell'appalto, la denominazione o ragione sociale, forma giuridica e sede legale del soggetto offerente;**
- b) **il nominativo e qualità della persona che sottoscrive l'offerta;**
- c) **l'indicazione in cifre e in lettere, del prezzo offerto. In caso di discordanza tra il prezzo offerto espresso in cifre e quello in lettere è ritenuto valido il prezzo offerto espresso in lettere;**
- d) **l'indicazione in cifre e in lettere del ribasso percentuale sulla base d'asta corrispondente al prezzo offerto. In caso di discordanza tra prezzo e ribasso, espressi in cifre ed espressi in lettere, è ritenuto valido esclusivamente il prezzo espresso in lettere. Il corrispondente ribasso sarà ricalcolato di conseguenza.**

## 8. DESCRIZIONE DEL SERVIZIO RICHIESTO

### 8.1 Realizzazione di un reportage a carattere sociologico-narrativo sull'esperienza di minori non accompagnati in migrazione tra i Balcani e l'Italia.

Il progetto “DI' TU. Diritti da tutelare”, è finanziato a valere sul Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione (FAMI 2014-2020), Obiettivo Specifico 1. Asilo – Obiettivo Nazionale 1. Accoglienza/Asilo – lett e) Potenziamento dei servizi di accoglienza e assistenza specifica per MSNA. Capofila del progetto è Città Metropolitana di Milano. Codici Cooperativa Sociale Onlus è partner di progetto. Per la descrizione completa del partenariato di progetto, degli obiettivi e delle azioni di progetto si rimanda all'allegato 3. Nell'ambito del WP5 del progetto (Comunicazione e disseminazione), il reportage dovrà produrre alcuni output finalizzati alla costruzione di una campagna di informazione e sensibilizzazione. In particolare, il reportage dovrà costituire un racconto multimediale, tenendo in considerazione i contesti di origine, le rappresentazioni sociali e culturali dell'emigrazione, i fattori che spingono e trainano il flusso migratorio, con l'obiettivo fondamentale di fornire un approfondimento conoscitivo inedito su tutto il background che caratterizza i minori al loro arrivo in Italia, e fornendo quindi un cruciale supporto a una migliore efficacia della presa in carico da parte dei servizi di accoglienza, e anche dei tutori volontari. Il materiale prodotto sarà destinato a una campagna di informazione e disseminazione sui temi del progetto, e potrà costituire anche un ausilio per programmi di formazione di tutori e operatori coinvolti nel sistema dell'accoglienza. Il reportage dovrà essere realizzato a cavallo fra Italia e Albania, con il coinvolgimento di uno o due giovani di origine albanese, che porteranno quindi anche esperienze personali, direttamente dai luoghi di loro provenienza.



## Fondo Asilo, Migrazione e integrazione (FAMI) 2014-2020

---

### 8.2 Dettaglio delle attività da realizzare:

- Progettazione, realizzazione e diffusione di un reportage di inchiesta, a carattere sociologico-narrativo, sui temi di cui al par. 8.1;
- Progettazione, realizzazione e diffusione di un audio-documentario in formato Podcast, di almeno 5 puntate, sui temi di cui al par. 8.1;
- Raccolta e organizzazione di dati e informazioni sui temi di cui al par. 8.1, da rendere disponibili in una modalità accessibile online;
- Supporto logistico per eventuali viaggi in Italia e all'estero necessari alla realizzazione dei prodotti suddetti;
- Diretto accesso ad almeno un canale di pubblicazione online e un canale di pubblicazione a stampa e garanzia della pubblicazione dei prodotti realizzati;
- Servizio di ufficio stampa per la gestione della diffusione dei prodotti suddetti tramite canali online e a stampa.

Si specifica che tutti i prodotti realizzati dovranno essere rilasciati in Creative Commons (CC BY-SA 3.0 IT) e non potrà essere avanzato alcun diritto economico di utilizzo degli stessi, in quanto prodotti realizzati con finanziamento di Fondi UE.

**Tutti i prodotti richiesti dovranno essere resi disponibili entro il 30 giugno 2021.**

### 8.3. Gruppo di lavoro

Il gruppo di lavoro impegnato nello svolgimento del servizio dovrà dimostrare adeguate competenze ed esperienze nei seguenti aspetti:

- Giornalismo di inchiesta in tematiche inerenti le migrazioni internazionali;
- Realizzazione di audio-documentari in formato podcast.

La valutazione terrà conto degli anni di esperienza, del numero di esperienze, della tipologia di esperienze e competenze in relazione all'oggetto dell'affidamento.

## 9. MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA

### 9.1 Confezionamento del plico

L'offerta dovrà essere contenuta in un unico plico, il quale dovrà essere chiuso e sigillato sui lembi di chiusura.

Il plico dovrà essere inviato esclusivamente al seguente indirizzo:

**Codici Cooperativa Sociale Onlus - Viale Sondrio 3 - 20124 Milano**

NB: si specifica che l'Ufficio (ed eventuale servizio di portineria autorizzato al ritiro dei plichi) effettua il seguente orario: **dal Lunedì al Venerdì, dalle ore 09:00 alle ore 17:00** e non accetterà offerte in giorni o orari diversi da quelli indicati.

Il plico dovrà recare all'esterno i dati identificativi dell'offerente. Inoltre dovrà recare all'esterno la seguente dicitura:

**GARA PER REALIZZAZIONE E DIFFUSIONE DI PRODOTTI  
DOCUMENTARISTICI – FAMI2014/2020 Prog.2123 "DI' TU"**



## 9.2 Invio dei plichi

Il plico potrà essere inviato mediante servizio postale, a mezzo di raccomandata con avviso di ricevimento, o mediante corrieri privati o agenzie di recapito, oppure consegnato a mano da un incaricato dell'offerente, nelle giornate non festive dal lunedì al venerdì, dalle ore 09:00 alle ore 17:00, fino al termine perentorio sopraindicato.

Non saranno in alcun caso presi in considerazione i plichi pervenuti oltre il suddetto termine perentorio di scadenza, anche indipendentemente dalla volontà del Concorrente e anche se spediti prima del termine medesimo.

## 9.3 Confezionamento delle buste "A – documentazione amministrativa", "B - offerta tecnica" e "C - offerta economica"

Le buste, identificate dalle lettere "A", "B" e "C", dovranno essere chiuse e sigillate, e dovranno riportare all'esterno, rispettivamente, le seguenti diciture:

"Busta A – Gara Prodotti Documentaristici DI' TU (prog.2123) – DOC. AMMINISTRATIVA";

"Busta B – Gara Prodotti Documentaristici DI' TU (prog.2123) – OFF. TECNICA";

"Busta C – Gara Prodotti Documentaristici DI' TU (prog.2123) – OFF. ECONOMICA";

## 10. MODALITÀ DI AGGIUDICAZIONE DELLA GARA

Il servizio verrà aggiudicato in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, da determinare mediante l'applicazione dei seguenti criteri di valutazione, per un totale massimo di punti 100:

- **Offerta Tecnica (OT): max punti 80**
- **Offerta Economica (OE): max punti 20**

Sarà aggiudicatario della gara il Concorrente che avrà ottenuto il punteggio totale più alto, dato dalla somma dei punteggi attribuiti all'offerta tecnica e all'offerta economica:

**$P_{tot}(a) = P_{ot}(a) + P_{oe}(a)$**

Dove:  $P_{tot}(a)$  = punteggio totale attribuito all'offerta dell'offerente (a), utile ai fini della graduatoria

$P_{ot}(a)$  = punteggio attribuito all'offerta tecnica dell'offerente (a)

$P_{oe}(a)$  = punteggio attribuito all'offerta economica dell'offerente (a).

Si distinguono i criteri di valutazione e i metodi di calcolo, per Offerta Tecnica e Offerta Economica.

### **OFFERTA TECNICA (OT):** punteggio massimo 80.

L'offerta tecnica sarà valutata sulla base dei seguenti elementi di valutazione, per ciascuno dei quali sono definiti nella seguente tabella il punteggio di riferimento ( $W_i$ ) e un coefficiente variabile di valutazione ( $V_i$ ). I coefficienti ( $V_i$ ) saranno assegnati dalla Commissione di valutazione a ogni singola offerta (a) in base al contenuto dell'offerta per ogni specifico elemento.



Fondo Asilo, Migrazione e integrazione (FAMI) 2014-2020

ELEMENTI DI VALUTAZIONE	Punteggio di riferimento (Wi)	Coefficiente applicabile (vi)
1. Qualità dei servizi proposti, compresi eventuali servizi aggiuntivi	35	fra 0 e 1
2. Coerenza, concretezza e fattibilità delle tempistiche di attuazione dei servizi proposti	10	fra 0 e 1
3. Organizzazione del servizio e raccordo con la struttura dell'ente committente	10	fra 0 e 1
4. Esperienze e competenze del Gruppo di Lavoro	15	fra 0 e 1
5. Esperienza pregressa dell'ente proponente	10	fra 0 e 1
<b>Pot(a) = <math>\Sigma[Wi*Vi(a)]</math></b>		

**OFFERTA ECONOMICA (OE):** punteggio massimo 20.

L'elemento di valutazione di natura quantitativa è il ribasso percentuale di prezzo offerto rispetto all'importo posto a base d'asta. Il punteggio attribuibile all'OE sarà calcolato in base alla seguente formula:

$$Poe(a) = Pmax * [(R(a)/Rmax)^X]$$

Dove: Poe(a): punteggio risultante attribuito all'offerta economica (a);

Pmax: punteggio massimo ottenibile (in questa gara è pari a 20);

R(a): ribasso percentuale proposto dall'offerente (a);

Rmax: maggior ribasso percentuale fra quelli proposti da tutti gli offerenti ammessi alla gara;

X: coefficiente di modulazione della curva (in questa gara è pari a 0,3).

$$\text{Formula applicata: } Poe(a) = 20 * [(R(a)/Rmax)^{0,3}]$$

Ai fini del calcolo dei punteggi, tutte le cifre saranno arrotondate alla seconda cifra decimale.

Non sono ammesse offerte alla pari, in aumento, indeterminate, varianti, parziali, plurime, condizionate, incomplete, pari a zero.

L'aggiudicazione verrà effettuata a favore del concorrente che otterrà il punteggio complessivo (Ptot) più alto sulla base della graduatoria ottenuta seguendo i suddetti criteri.

La gara sarà ritenuta valida e sarà aggiudicata anche in presenza di una sola offerta valida.

**11. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

La partecipazione alla procedura implica assenso al trattamento dei dati, che sarà effettuato dal Committente ai sensi del GDPR 679/2016, esclusivamente per le finalità di cui alla presente procedura. Ulteriori informazioni sono reperibili al seguente indirizzo: <https://www.codiciricerche.it/it/privacy-disclaimer/>.



UNIONE  
EUROPEA



MINISTERO  
DELL'INTERNO

## Fondo Asilo, Migrazione e integrazione (FAMI) 2014-2020

---

### 12. ELENCO ALLEGATI

Sono allegati i seguenti documenti:

- Allegato 1: Domanda di partecipazione alla gara, comprendente l'Autodichiarazione attestante l'assenza dei motivi di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs 50/2016
- Allegato 2: Dichiarazione sostitutiva familiari conviventi
- Allegato 3: Progetto "Di' TU"